N SERIES

ATYPICAL

Español

Creado por
Robia Rashid

EPISODE 4.06

"Are You in Fair Health?"

Sam busca un cuidador digno para Edison. Casey intenta apoyar a Izzie, pero su plan fracasa. Zahid comparte malas noticias con Sam.

Escrito por:
Bob Smiley

Dirección:
Jennifer Arnold

Emisión:
09.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigette Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Nik Dodani	...	Zahid
Jenna Boyd	...	Paige
Graham Rogers	...	Evan
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Fivel Stewart	...	Izzie
Nina Ameri	...	Luisa
Domonique Brown	...	Jasper
Raúl Castillo	...	Nick
Angel Laketa Moore	...	Megan
Jeffrey Rosenthal	...	Bob
Wendy Braun	...	Kathy
Rachel Redleaf	...	Beth
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Christina Offley	...	Sharice
Allie Rae Treharne	...	Gretchen
Kevin Daniels	...	Coach Briggs

1
00:00:12 --> 00:00:14
De pequeño, me encantaban los barcos,

2
00:00:14 --> 00:00:17
las linternas, los insectos,
las cosas de niños.

3
00:00:18 --> 00:00:20
Y mi papá me decía "Amiguito".

4
00:00:22 --> 00:00:24
Luego se fue. No sé por qué.

5
00:00:26 --> 00:00:30
Esa tarde, mi mamá puso programas
de la naturaleza para que viéramos.

6
00:00:31 --> 00:00:34
Más tarde, dibujé a Amiguito.

7
00:00:35 --> 00:00:37
También le gustaban los pingüinos.

8
00:00:37 --> 00:00:41
Mi papá volvió,
pero Amiguito nunca se fue.

9
00:00:41 --> 00:00:45
Leí, aprendí y pensé en la Antártida.

10
00:00:46 --> 00:00:48
Ahora quiero ir.

11
00:00:49 --> 00:00:52
Nunca pensé que podría hacerlo,
pero me adapté.

12
00:00:59 --> 00:01:01
¿INCLUYÓ EL ENSAYO?

13
00:01:06 --> 00:01:07

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

DESCONOCIDO

14
00:01:10 --> 00:01:11
¿Hola?

15
00:01:15 --> 00:01:16
Está bien.

16
00:01:17 --> 00:01:18
Gracias.

17
00:01:21 --> 00:01:24
¿GOZA DE BUENA SALUD?
SÍ - NO

18
00:01:36 --> 00:01:39
- Ahí estás. Te estaba esperando.
- Ya veo.

19
00:01:39 --> 00:01:42
Me llamó el médico. Estoy bien de salud.

20
00:01:42 --> 00:01:43
También me llamó.

21
00:01:43 --> 00:01:48
Lo único que me queda por hacer
es capacitar al cuidador de Edison: tú.

22
00:01:48 --> 00:01:49
¿Listo?

23
00:01:49 --> 00:01:51
Primero, la rutina del baño.

24
00:01:51 --> 00:01:54
Llena un tazón poco profundo
hasta su plastrón.

25
00:01:54 --> 00:01:55
Su plastrón, bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

26
00:01:56 --> 00:01:57
¿Y el pomelo?

27
00:01:57 --> 00:02:01
Será Edison hasta que compruebe
que puedes cuidarlo.

28
00:02:01 --> 00:02:02
Bien pensado.

29
00:02:02 --> 00:02:05
Pero luego.
Les prometí a Jay y Padma que iría.

30
00:02:05 --> 00:02:08
Jay tiene un ahumador nuevo
y ocho animales para probar.

31
00:02:08 --> 00:02:11
Pero no te preocupes, no hay tortugas.

32
00:02:11 --> 00:02:12
Qué asco.

33
00:02:12 --> 00:02:15
No olvides la cita
con la veterinaria de Edison mañana.

34
00:02:15 --> 00:02:18
¿Cómo olvidarlo
con cuatro notas en el baño?

35
00:02:18 --> 00:02:20
Mi mamá lo hace mucho.
Me parece muy efectivo.

36
00:02:21 --> 00:02:21
¡Cuidado!

37
00:02:26 --> 00:02:28
¡Pisaste a Edison!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

38
00:02:28 --> 00:02:29
Lo siento, Sammy.

39
00:02:31 --> 00:02:33
Pero huele bien.

40
00:02:34 --> 00:02:35
Nos vemos, amigo.

41
00:02:40 --> 00:02:42
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

42
00:02:48 --> 00:02:51
En 1912, el explorador Titus Oates

43
00:02:51 --> 00:02:55
le dijo a Robert Falcon Scott
que saldría a caminar.

44
00:02:56 --> 00:02:57
No lo volvieron a ver.

45
00:02:57 --> 00:02:59
Cuarenta y ocho,

46
00:02:59 --> 00:03:00
cuarenta y nueve

47
00:03:01 --> 00:03:02
y cincuenta.

48
00:03:02 --> 00:03:03
Muy bien.

49
00:03:04 --> 00:03:06
¿Puedes hacer diez más?

50
00:03:08 --> 00:03:10
No, no puedo.

51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:11 --> 00:03:11
¿Estás segura?

52
00:03:12 --> 00:03:15
En 1982, tres científicos británicos
salieron de la base Faraday

53
00:03:16 --> 00:03:19
para caminar por el hielo marino
hasta una isla cercana,

54
00:03:19 --> 00:03:21
pero una tormenta rompió el hielo.

55
00:03:22 --> 00:03:23
Nunca volvieron.

56
00:03:24 --> 00:03:25
¿Un kilómetro más?

57
00:03:25 --> 00:03:27
No.

58
00:03:27 --> 00:03:28
Vamos.

59
00:03:32 --> 00:03:34
Al menos aguantaste más que tu novia.

60
00:03:38 --> 00:03:39
¿Dónde está?

61
00:03:39 --> 00:03:40
¿Te quedó energía?

62
00:03:41 --> 00:03:45
Los médicos dicen que caminar
es uno de los hábitos más saludables,

63
00:03:46 --> 00:03:49
pero en la Antártida no es así.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

64
00:03:50 --> 00:03:52
Una caminata puede matarte.

65
00:03:52 --> 00:03:53
Hizo seis pasteles.

66
00:03:53 --> 00:03:57
No podía dormir, así que horneé
pasteles para mis pastelitos.

67
00:03:57 --> 00:03:59
- ¿Qué tal el entrenamiento?
- Infernal. Gracias.

68
00:03:59 --> 00:04:02
Bueno, creo que el jueves
iremos a Bear Mountain.

69
00:04:02 --> 00:04:05
Es un bonito circuito de diez kilómetros.

70
00:04:05 --> 00:04:07
Bien, moriré en la naturaleza.

71
00:04:07 --> 00:04:08
Me voy a cambiar.

72
00:04:10 --> 00:04:13
¿De qué están hablando, holgazanas?

73
00:04:13 --> 00:04:16
Cielos. ¿De qué hablábamos las holgazanas?

74
00:04:16 --> 00:04:20
Intento convencer a tu mamá de ir
a la reunión de la Asociación de Padres.

75
00:04:20 --> 00:04:23
Logramos poner en foco lo del uniforme.

76
00:04:23 --> 00:04:25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ella no es de ir a reuniones.

77
00:04:26 --> 00:04:28
No dejas el asunto
del código de vestimenta.

78
00:04:29 --> 00:04:30
No, no puedo.

79
00:04:30 --> 00:04:33
No se trata de la ropa,
sino de la identidad.

80
00:04:33 --> 00:04:36
¿Quiénes somos
para definir una expresión de género?

81
00:04:36 --> 00:04:40
No soy quién para decidirlo por otro.
La escuela, mucho menos.

82
00:04:40 --> 00:04:43
Entonces iré y llevaré pastel.

83
00:04:45 --> 00:04:50
¿Qué les hiciste
a las manos de mi bebé hermosa?

84
00:04:51 --> 00:04:53
Alguien toca la puerta.

85
00:04:53 --> 00:04:55
Debes abrir. Eres la señora de la casa.

86
00:04:59 --> 00:05:00
Por Dios.

87
00:05:03 --> 00:05:05
Estaba en esa zapatería del barrio.

88
00:05:06 --> 00:05:08
La del calzado

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

con tacones de madera, pero lindo.

89
00:05:09 --> 00:05:10
¿Esa eres tú?

90
00:05:10 --> 00:05:13
Vaya, me gustan más tus reflejos ahora.

91
00:05:15 --> 00:05:17
Hola. Soy Elsa.

92
00:05:17 --> 00:05:20
Sasha. Soy la madre. La de Izzie.

93
00:05:20 --> 00:05:22
Bien, adiós. Gracias.

94
00:05:23 --> 00:05:25
Casey, ahí estás, belleza.

95
00:05:26 --> 00:05:29
Mi primer novio de verdad
vivía en una casa así.

96
00:05:29 --> 00:05:30
James.

97
00:05:30 --> 00:05:31
Murió.

98
00:05:32 --> 00:05:33
Bebía mucho.

99
00:05:34 --> 00:05:35
¿Esta casa está embrujada?

100
00:05:36 --> 00:05:37
La suya sí.

101
00:05:38 --> 00:05:39
Suele ser así.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

102
00:05:39 --> 00:05:41
¿Quieres un trago o algo?

103
00:05:41 --> 00:05:42
No, no hace falta.

104
00:05:43 --> 00:05:45
Alguien está muy inquieta.

105
00:05:46 --> 00:05:48
Fue un gusto conocerte.

106
00:05:48 --> 00:05:51
Deberías ir a esa zapatería.
Te imagino con zuecos.

107
00:05:56 --> 00:05:57
Es divertida, ¿no?

108
00:05:57 --> 00:05:59
Sí, me agrada.

109
00:06:00 --> 00:06:02
No me agrada.

110
00:06:02 --> 00:06:03
Todo se trata de ella

111
00:06:04 --> 00:06:06
y todo lo que dice tiene una maldad sutil.

112
00:06:06 --> 00:06:10
Parece benévolo,
pero después te sientes mal.

113
00:06:11 --> 00:06:12
Como tu madre.

114
00:06:14 --> 00:06:17
Sí. Me recuerda a mi madre.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

115
00:06:18 --> 00:06:19
Pobre Izzie.

116
00:06:19 --> 00:06:21
Me dan ganas de dejarla vivir aquí.

117
00:06:21 --> 00:06:23
No, no lo hagas.

118
00:06:23 --> 00:06:25
No lo haré.

119
00:06:28 --> 00:06:29
¿Por qué no?

120
00:06:29 --> 00:06:31
- No sé.
- ¿Doug?

121
00:06:32 --> 00:06:34
No me gusta.

122
00:06:34 --> 00:06:37
¿Izzie? ¿Por qué? Es adorable.

123
00:06:37 --> 00:06:39
Es puro drama con ella.

124
00:06:39 --> 00:06:43
Hace que Casey viva angustiada,
preocupada o apurada.

125
00:06:43 --> 00:06:44
No necesita todo eso.

126
00:06:45 --> 00:06:48
Si quiere una beca, debe concentrarse.

127
00:06:48 --> 00:06:51
- La vida es más que un deporte.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Ya sé.

128
00:06:51 --> 00:06:53
¿No será porque sale con una chica?

129
00:06:53 --> 00:06:55
No importa que salga con una chica.

130
00:06:56 --> 00:06:58
Solo no me gusta esa chica.

131
00:07:00 --> 00:07:04
Desapareció tanta gente en la Antártida
que crearon una regla.

132
00:07:04 --> 00:07:06
Cada vez que vas a algún lado

133
00:07:06 --> 00:07:09
debes llenar un formulario
para que sepan si no vuelves.

134
00:07:20 --> 00:07:21
¡Cállate, pato!

135
00:07:22 --> 00:07:23
¿Edison Gardner?

136
00:07:23 --> 00:07:25
HOSPITAL DE ANIMALES

137
00:07:25 --> 00:07:28
Lamentablemente,
no todas las partes están presentes.

138
00:07:33 --> 00:07:35
Te perdiste la cita.

139
00:07:35 --> 00:07:38
Y le dieron el horario de Edison
a un pato.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

140
00:07:38 --> 00:07:39
¡Un pato!

141
00:07:39 --> 00:07:42
¿Por qué tener una mascota
que hace ruido porque sí?

142
00:07:43 --> 00:07:45
Lo siento mucho. Lo olvidé.

143
00:07:45 --> 00:07:48
Pude reprogramarlo
para el jueves a las 4:00.

144
00:07:49 --> 00:07:52
No puedo ese día.
Tengo una cita en el condado de Oakes.

145
00:07:54 --> 00:07:57
De hecho, no sé si podré cuidar a Edison.

146
00:07:57 --> 00:07:58
¿Qué?

147
00:07:58 --> 00:08:00
No sé si podré cuidar a Edison.

148
00:08:00 --> 00:08:01
Llamó el médico…

149
00:08:01 --> 00:08:02
No sé si podré cuidar…

150
00:08:02 --> 00:08:06
Harán algunos análisis más,
pero algo se veía mal.

151
00:08:06 --> 00:08:07
…a Edison.

152
00:08:07 --> 00:08:09

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Estoy muy nervioso.

153
00:08:09 --> 00:08:11
No sé si podré cuidar a Edison.

154
00:08:11 --> 00:08:13
¿Cómo que no puedes cuidar a Edison?

155
00:08:15 --> 00:08:16
¿Eso es lo que te preocupa?

156
00:08:16 --> 00:08:18
Es algo muy preocupante.

157
00:08:19 --> 00:08:23
Por lo general,
te perdono lo egoísta que eres,

158
00:08:23 --> 00:08:25
pero a veces, es…

159
00:08:26 --> 00:08:27
¡es demasiado!

160
00:08:32 --> 00:08:34
Hoy es un día espantoso.

161
00:08:35 --> 00:08:38
Además del dolor cotidiano
de tu traición, Dewey huyó.

162
00:08:39 --> 00:08:41
Toda la gente que amo me deja.

163
00:08:41 --> 00:08:44
Así que decidí hornear algo que alegre.

164
00:08:44 --> 00:08:47
He aquí un pastel de ángel casero

165
00:08:47 --> 00:08:49

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

con fresas y glaseado
de crema de mantequilla.

166
00:08:49 --> 00:08:51
Y aún está caliente.

167
00:08:52 --> 00:08:53
Como mi cortacésped.

168
00:08:57 --> 00:08:58
Beth.

169
00:08:59 --> 00:09:00
GALLETA FELIZ

170
00:09:13 --> 00:09:14
No vas a creer esto.

171
00:09:14 --> 00:09:17
Obtuve una A en mi examen de Física.

172
00:09:18 --> 00:09:20
Es increíble y extraño.

173
00:09:20 --> 00:09:22
El señor Ryan me preguntó cosas

174
00:09:22 --> 00:09:25
como dónde hice el examen
y si alguien me supervisó.

175
00:09:25 --> 00:09:30
Mencionó el código moral de Clayton,
y supe que creía que había hecho trampa.

176
00:09:30 --> 00:09:31
Estaba furiosa.

177
00:09:31 --> 00:09:34
Podré ser muy mala en Física,
pero no tramposa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

178
00:09:34 --> 00:09:35
No.

179
00:09:36 --> 00:09:37
¿Qué le dijiste?

180
00:09:38 --> 00:09:40
Que era una acusación fuera de lugar

181
00:09:40 --> 00:09:43
y que debería sentir vergüenza. Y me fui.

182
00:09:43 --> 00:09:46
Tuvo suerte de que no le haya roto
su modelo de catapulta.

183
00:09:49 --> 00:09:50
Fui yo.

184
00:09:51 --> 00:09:52
¿Qué?

185
00:09:52 --> 00:09:56
Vi el examen que me diste
y cambié algunas respuestas.

186
00:09:57 --> 00:09:58
Lo siento mucho.

187
00:09:58 --> 00:10:02
Es que… No contestaste algunas,
así que lo hice yo.

188
00:10:02 --> 00:10:03
Y luego seguí.

189
00:10:05 --> 00:10:07
¿Me tienes lástima? ¿Crees que soy tonta?

190
00:10:07 --> 00:10:08
No, para nada.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

191
00:10:09 --> 00:10:12
Dijiste que era tu peor materia,
y quise apoyarte.

192
00:10:14 --> 00:10:16
Lo llamaré, le diré que fui yo.

193
00:10:16 --> 00:10:19
No puede comprobarlo.
Por eso quiere que lo admita.

194
00:10:20 --> 00:10:22
Solo olvídalo.

195
00:10:24 --> 00:10:25
Lo siento.

196
00:10:27 --> 00:10:27
¿Te enojaste?

197
00:10:30 --> 00:10:31
No.

198
00:10:31 --> 00:10:32
¿En serio?

199
00:10:35 --> 00:10:35
Sí.

200
00:10:37 --> 00:10:38
Debo ir a clase.

201
00:10:52 --> 00:10:55
Papá, ¿cuidarías a Edison
mientras estoy de viaje,

202
00:10:55 --> 00:10:58
y también para siempre
si me congelo y muero allá?

203

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:58 --> 00:10:59
¿La tortuga?

204
00:11:00 --> 00:11:02
No sé. Pregúntale a tu madre.

205
00:11:04 --> 00:11:06
POSIBLES CUIDADORES DE EDISON

206
00:11:06 --> 00:11:07
PAPÁ
MAMÁ

207
00:11:07 --> 00:11:09
Me encantaría.

208
00:11:09 --> 00:11:11
Bien, veamos.

209
00:11:12 --> 00:11:14
Desayuno a las 8:00, almuerzo al mediodía,

210
00:11:15 --> 00:11:18
a las 2:00
hacemos una caminata por el barrio

211
00:11:18 --> 00:11:20
y a las 3:00 le doy un premio.

212
00:11:20 --> 00:11:21
Olvídalo.

213
00:11:21 --> 00:11:25
Él es introvertido.
Tu presencia constante lo irritará.

214
00:11:26 --> 00:11:27
MAMÁ

215
00:11:28 --> 00:11:29
Claro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

216
00:11:29 --> 00:11:32
Una pregunta.
¿El terrario de Edison tiene un candado?

217
00:11:32 --> 00:11:35
Un día, Bobcat se comió
todos los peces de la pecera.

218
00:11:36 --> 00:11:37
No pude detenerlo.

219
00:11:37 --> 00:11:39
Es muy fuerte.

220
00:11:45 --> 00:11:47
- ¿Hay que cuidarlo a diario?
- Sí.

221
00:11:47 --> 00:11:49
- ¿Limpiarlo?
- Sí.

222
00:11:49 --> 00:11:51
- ¿Darle amor?
- Sí.

223
00:11:52 --> 00:11:53
No es lo mío.

224
00:11:55 --> 00:11:56
PROFESORA JUDD

225
00:11:56 --> 00:11:59
No sé qué hacer. Todos son pésimos.

226
00:12:00 --> 00:12:03
Admito que no creí que harías esto.

227
00:12:03 --> 00:12:07
Te dije que lo haría.
Hago lo que digo. No soy como Zahid.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

228
00:12:08 --> 00:12:10
Esto es horrible. Voy a parar.

229
00:12:12 --> 00:12:13
¿Es en serio?

230
00:12:14 --> 00:12:15
¿Cuánto corrimos?

231
00:12:15 --> 00:12:17
Una millonésima de un kilómetro.

232
00:12:27 --> 00:12:29
Izzie y yo también estamos mal.

233
00:12:29 --> 00:12:32
Está enojada conmigo
aunque intenté ayudarla.

234
00:12:33 --> 00:12:35
Sí, a veces haces eso.

235
00:12:36 --> 00:12:36
¿Qué cosa?

236
00:12:38 --> 00:12:40
Intentas demasiado ayudar, como mamá.

237
00:12:40 --> 00:12:43
Suelo enojarme contigo porque haces eso.

238
00:12:43 --> 00:12:45
O me pegas en la cabeza.

239
00:12:45 --> 00:12:46
¿Le pegaste a Izzie?

240
00:12:46 --> 00:12:47
No.

241

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:49 --> 00:12:50
Oye.

242
00:12:51 --> 00:12:55
No ayudo demasiado, ¿o sí?

243
00:12:55 --> 00:12:58
Normalmente, me gusta, pero no siempre.

244
00:13:02 --> 00:13:03
Seguiré corriendo.

245
00:13:03 --> 00:13:05
- Yo seguiré sentado.
- Bueno.

246
00:13:13 --> 00:13:15
No vas a creer lo que pasó.

247
00:13:15 --> 00:13:16
A ver.

248
00:13:16 --> 00:13:19
¿Recuerdas el árbol del dinero
que dejaste afuera

249
00:13:19 --> 00:13:21
porque creías que enfermaba a Edison?

250
00:13:21 --> 00:13:22
Sí.

251
00:13:22 --> 00:13:28
Bueno, llamé al área de sanidad local
y convencí a Lydia, que trabaja allí,

252
00:13:28 --> 00:13:31
de darme el nombre
de tu recolector de basura, Kenny.

253
00:13:31 --> 00:13:35
Le llevé galletas a Kenny

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

y le pregunté por el árbol del dinero.

254
00:13:35 --> 00:13:38
Resulta que a él también
le encantan las plantas.

255
00:13:38 --> 00:13:41
La había dejado en un terreno
porque le daba lástima.

256
00:13:41 --> 00:13:42
¡Voilà!

257
00:13:44 --> 00:13:46
¿Y todo eso por una planta?

258
00:13:49 --> 00:13:51
Solo quería que estuviera a salvo.

259
00:13:56 --> 00:13:57
¿Tienes planes ahora?

260
00:13:58 --> 00:14:02
Es un honor ser la cuidadora de Edison,
y me da mucho gusto conocerte.

261
00:14:02 --> 00:14:06
Hace poco adopté una hermosa cerdita.

262
00:14:06 --> 00:14:08
Antes de preguntar, tiene registro.

263
00:14:08 --> 00:14:11
Lo fui a buscar al ayuntamiento,
frente a mi trabajo.

264
00:14:11 --> 00:14:15
Soy la encargada de un restaurante
de comidas con papas y…

265
00:14:16 --> 00:14:20
Bueno, siempre es bueno estar preparado

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

para cualquier problema médico.

266
00:14:20 --> 00:14:22
Sam es un excelente dueño.

267
00:14:22 --> 00:14:24
Ojalá todos fueran como él.

268
00:14:24 --> 00:14:28
Pone mucha atención en los detalles.

269
00:14:29 --> 00:14:30
Así es, pero…

270
00:14:30 --> 00:14:33
De hecho, no sé si podré cuidar a Edison.

271
00:14:33 --> 00:14:36
No sé si podré cuidar a Edison.

272
00:14:37 --> 00:14:39
También me llamó el médico.

273
00:14:39 --> 00:14:43
Harán algunos análisis más,

274
00:14:43 --> 00:14:46
pero algo se veía mal.

275
00:14:46 --> 00:14:48
Estoy muy nervioso.

276
00:14:48 --> 00:14:50
¿Qué?

277
00:14:50 --> 00:14:52
¿Qué pasa? ¿Está el pato grosero?

278
00:14:53 --> 00:14:54
Debo irme.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

279
00:14:59 --> 00:15:02
¿Lista para Bear Mountain?
El clima es perfecto.

280
00:15:02 --> 00:15:04
No puedo. Estoy ocupada.

281
00:15:04 --> 00:15:05
¿Qué es eso? ¿Arte?

282
00:15:07 --> 00:15:08
¿Es tarea?

283
00:15:08 --> 00:15:09
No, hago algo para Izzie.

284
00:15:10 --> 00:15:12
Me equivoqué. Se enojó conmigo.

285
00:15:14 --> 00:15:16
Parece enojarse mucho, ¿no?

286
00:15:17 --> 00:15:18
¿Qué?

287
00:15:18 --> 00:15:22
Mira, si quieres esto,
tienes que esforzarte.

288
00:15:22 --> 00:15:25
No hay tiempo
para hacer flores para tu novia.

289
00:15:25 --> 00:15:26
No tienes días libres.

290
00:15:26 --> 00:15:27
Sí tengo.

291
00:15:27 --> 00:15:30
No tienes si quieres ir a la universidad.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

292
00:15:30 --> 00:15:33
- Genial. Gracias.
- Solo digo…

293
00:15:33 --> 00:15:34
Piensa más en ti y menos en mí.

294
00:15:35 --> 00:15:36
¿Qué dices?

295
00:15:36 --> 00:15:39
Lamento que tu amigo haya muerto,
pero me presionas mucho.

296
00:15:39 --> 00:15:40
Eso no está bien.

297
00:15:41 --> 00:15:43
¿Sí? ¿Cómo puedes decir eso?

298
00:15:43 --> 00:15:45
¡Solo déjame en paz!

299
00:15:45 --> 00:15:47
Te dejo en paz,

300
00:15:47 --> 00:15:49
pero recuerda que tú me pediste ayuda.

301
00:15:49 --> 00:15:51
Bueno, ¡retiro el pedido!

302
00:15:58 --> 00:16:00
REUNIÓN DE ASOCIACIÓN DE PADRES

303
00:16:15 --> 00:16:17
¡ESTOY EN LA REUNIÓN!

304
00:16:20 --> 00:16:22
LO SIENTO. NO VOY.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

305
00:16:26 --> 00:16:28
¿ESTÁS BIEN?

306
00:16:30 --> 00:16:32
NO.

307
00:16:32 --> 00:16:33
¿PUEDES VENIR POR MÍ?

308
00:16:37 --> 00:16:39
CENTRO

309
00:16:49 --> 00:16:50
Mi mamá me echó.

310
00:16:51 --> 00:16:53
O me escapé. No estoy segura.

311
00:16:55 --> 00:16:56
Fue una estupidez.

312
00:16:59 --> 00:17:01
Dijo que debía cuidar a los chicos.

313
00:17:01 --> 00:17:03
Y sabía de la reunión,

314
00:17:03 --> 00:17:05
pero parece que no le importa.

315
00:17:06 --> 00:17:08
Lo siento, cariño.

316
00:17:09 --> 00:17:11
Algunas personas

317
00:17:12 --> 00:17:13
son limitadas.

318

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:14 --> 00:17:15
Se rio de la Alianza.

319
00:17:17 --> 00:17:19
Cree que salir con chicas
es solo una etapa.

320
00:17:22 --> 00:17:24
No le interesa quién soy.

321
00:17:25 --> 00:17:29
Bueno, se está perdiendo de mucho
porque eres maravillosa.

322
00:17:32 --> 00:17:34
¿Puedes no contarle esto a Casey?

323
00:17:35 --> 00:17:37
Yo se lo diré en algún momento.

324
00:17:38 --> 00:17:41
No sé, siento que a veces no me entiende.

325
00:17:44 --> 00:17:45
Díselo cuando quieras.

326
00:17:47 --> 00:17:51
El autobús Gardner saldrá en un minuto.

327
00:17:51 --> 00:17:53
Próxima parada, Tienda de pasteles.

328
00:17:56 --> 00:17:58
Perdón, soy inmadura.

329
00:17:58 --> 00:17:59
Me gusta.

330
00:18:09 --> 00:18:11
¿Sam? ¿Qué haces aquí?

331

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:11 --> 00:18:15
Fui un buen dueño de mi mascota,
pero no un buen amigo.

332
00:18:15 --> 00:18:18
No presté atención a tus detalles.

333
00:18:18 --> 00:18:21
Descuida, Sam.
No te dije lo que estaba pasando.

334
00:18:24 --> 00:18:28
El médico llamó
y dijo que tengo marcadores en la sangre.

335
00:18:28 --> 00:18:30
Una enzima o algo así.

336
00:18:31 --> 00:18:33
Y podría…

337
00:18:34 --> 00:18:36
podría ser cáncer.

338
00:18:37 --> 00:18:38
¿Qué?

339
00:18:38 --> 00:18:41
Por eso me enojé tanto contigo.
Estaba muy asustado.

340
00:18:41 --> 00:18:43
¿Tienes miedo a morir?

341
00:18:49 --> 00:18:52
Bueno, ya debería entrar, ¿sabes?

342
00:18:52 --> 00:18:54
Si me voy a poner triste,

343
00:18:54 --> 00:18:57
prefiero que sea en los brazos

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

de una enfermera regordeta.

344
00:19:01 --> 00:19:02
¿Qué haces?

345
00:19:03 --> 00:19:04
Te acompaño.

346
00:19:12 --> 00:19:15
Aunque sea peligroso
andar caminando por la Antártida,

347
00:19:16 --> 00:19:20
gracias al protocolo nuevo,
siempre hay alguien que te cuida.

348
00:19:21 --> 00:19:22
Hola.

349
00:19:23 --> 00:19:24
Hola.

350
00:19:25 --> 00:19:26
Lo siento.

351
00:19:26 --> 00:19:30
Lo sé. Y tal vez exageré,

352
00:19:31 --> 00:19:31
pero…

353
00:19:32 --> 00:19:34
No sé cómo explicarlo.

354
00:19:35 --> 00:19:37
Nuestras vidas son muy diferentes.

355
00:19:39 --> 00:19:42
Cuando mi mamá tiene insomnio,
bebe hasta dormirse.

356

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:42 --> 00:19:44
Cuando tu mamá tiene insomnio,
hornea un pastel.

357
00:19:46 --> 00:19:48
Sentí que viste mi vida y pensaste que era

358
00:19:49 --> 00:19:50
un desastre.

359
00:19:50 --> 00:19:52
¿Qué? No.

360
00:19:52 --> 00:19:55
Vi lo difícil que era todo y quise ayudar.

361
00:19:55 --> 00:19:58
Pero lo hice de manera muy torpe.

362
00:19:59 --> 00:20:02
Mira, hay muchas cosas
que no sé sobre mí misma,

363
00:20:02 --> 00:20:04
pero sí que soy protectora.

364
00:20:05 --> 00:20:09
Si creo que alguien que quiero
está en problemas, trato de ayudar.

365
00:20:11 --> 00:20:12
¿Me quieres?

366
00:20:16 --> 00:20:17
Claro que te quiero.

367
00:20:18 --> 00:20:19
Yo también te quiero.

368
00:20:23 --> 00:20:25
Tengo algo para ti.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

369
00:20:27 --> 00:20:28
¿Qué es?

370
00:20:29 --> 00:20:31
¿No es obvio? Es tarot.

371
00:20:31 --> 00:20:32
¿Tú las hiciste?

372
00:20:32 --> 00:20:36
Creo que mereces
al menos una buena lectura en tu vida.

373
00:20:40 --> 00:20:41
Bueno.

374
00:20:44 --> 00:20:46
CARTA BATIDO

375
00:20:46 --> 00:20:47
Esta es excelente.

376
00:20:48 --> 00:20:49
- ¿Sí?
- Carta batido.

377
00:20:50 --> 00:20:52
Eres valiente.

378
00:20:52 --> 00:20:55
Dices lo que sientes,
aunque sea aterrador.

379
00:20:56 --> 00:20:59
La gente te sigue porque eres sabia

380
00:21:00 --> 00:21:02
y muy hermosa.

381
00:21:04 --> 00:21:06
- Escucha la magia del tarot.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Bien.

382
00:21:07 --> 00:21:10
Ahora, el Zapato alado.

383
00:21:11 --> 00:21:13
Eres rápida como el viento.

384
00:21:13 --> 00:21:15
La valentía te llevará lejos.

385
00:21:15 --> 00:21:18
Y eres muy hermosa.

386
00:21:19 --> 00:21:20
Por último…

387
00:21:21 --> 00:21:23
Esta es especialmente bruja.

388
00:21:23 --> 00:21:24
La voz de la justicia.

389
00:21:25 --> 00:21:26
Te preocupas

390
00:21:27 --> 00:21:29
y defiendes a la gente

391
00:21:30 --> 00:21:32
porque nadie te ha defendido.

392
00:21:34 --> 00:21:35
Por eso lo hago.

393
00:21:36 --> 00:21:38
Y eres muy…

394
00:21:45 --> 00:21:46
Hola, Etta.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

395
00:21:47 --> 00:21:48
Me llamo Elsa.

396
00:21:49 --> 00:21:51
Las chicas no están aquí.

397
00:21:51 --> 00:21:54
Deben de estar vagando por ahí,
hablando con chicos.

398
00:21:54 --> 00:21:56
En realidad, están en mi casa.

399
00:21:57 --> 00:22:00
Traje un pastel de crema de coco,
el primero que hago.

400
00:22:03 --> 00:22:05
Vine a hablarte de Izzie.

401
00:22:06 --> 00:22:07
¿Qué hizo ahora?

402
00:22:08 --> 00:22:09
Nada.

403
00:22:09 --> 00:22:11
No. Es maravillosa.

404
00:22:11 --> 00:22:14
Es amable y atenta con los demás.

405
00:22:15 --> 00:22:17
Es una buena chica.

406
00:22:18 --> 00:22:19
Así que

407
00:22:20 --> 00:22:21
sé más amable.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

408
00:22:22 --> 00:22:23
¿Qué?

409
00:22:23 --> 00:22:27
Es inaceptable que todo gire en torno a ti

410
00:22:28 --> 00:22:31
y hagas que sienta que ella no importa,

411
00:22:31 --> 00:22:34
que no quieres saber
quién es como persona.

412
00:22:34 --> 00:22:37
Bueno, te propasaste.
Ya puedes irte de mi casa.

413
00:22:38 --> 00:22:39
Está bien. Pero ¿sabes qué?

414
00:22:40 --> 00:22:41
Dame el pastel.

415
00:22:42 --> 00:22:43
No.

416
00:22:43 --> 00:22:44
Ya me lo diste.

417
00:22:44 --> 00:22:47
- Sí, bueno, lo quiero de vuelta.
- No.

418
00:22:53 --> 00:22:56
Bueno, creo que ya me voy.

419
00:23:08 --> 00:23:10
Me peleé con Casey.

420
00:23:11 --> 00:23:13
Yo le tiré un pastel a la mamá de Izzie.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

421
00:23:13 --> 00:23:14
¿Qué?

422
00:23:15 --> 00:23:16
¿Por qué?

423
00:23:17 --> 00:23:19
- Dijo que me propasé.
- ¿Y fue así?

424
00:23:21 --> 00:23:22
Sí.

425
00:23:22 --> 00:23:24
¿Por qué fuiste a su casa?

426
00:23:24 --> 00:23:25
No sé.

427
00:23:25 --> 00:23:28
Es que odio cómo trata a esa chica.

428
00:23:29 --> 00:23:33
Algo sobre esa situación
me afecta profundamente.

429
00:23:36 --> 00:23:39
Tal vez no sea la madre
con la que tienes que hablar.

430
00:23:41 --> 00:23:45
Quizá no parezca importante
saber que alguien te controla,

431
00:23:46 --> 00:23:49
pero hace que desaparecer
en el vacío gélido

432
00:23:49 --> 00:23:50
sea menos aterrador.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

433
00:23:50 --> 00:23:53
Los análisis
confirman lo que indicó el laboratorio.

434
00:23:53 --> 00:23:55
Casi seguro tienes cáncer.

435
00:23:57 --> 00:23:59
Pero es tratable.

436
00:23:59 --> 00:24:01
Probablemente,
sin quimioterapia ni radiación.

437
00:24:02 --> 00:24:04
Creemos poder eliminarlo
con una operación.

438
00:24:06 --> 00:24:09
Entonces, ¿no moriré?

439
00:24:09 --> 00:24:10
Es muy improbable.

440
00:24:11 --> 00:24:12
Genial.

441
00:24:13 --> 00:24:15
¿Y dónde está el pillo?

442
00:24:15 --> 00:24:17
¿En la tiroides? ¿La axila?

443
00:24:18 --> 00:24:19
Es testicular.

444
00:24:26 --> 00:24:28
¿Cómo se tomó la noticia?

445
00:24:28 --> 00:24:30
Apenas habla,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

446
00:24:30 --> 00:24:32
pero creo que está bien.

447
00:24:32 --> 00:24:35
No va a morir,
que es lo que le preocupaba.

448
00:24:35 --> 00:24:36
Sí.

449
00:24:36 --> 00:24:40
Y tiene el apoyo que necesita
para tomar decisiones bien informadas.

450
00:24:41 --> 00:24:44
Es el tipo de persona
que podría autodestruirse.

451
00:24:55 --> 00:24:58
Hola, cangrejos. Volví.

452
00:24:59 --> 00:25:02
Había olvidado lo sexi que era.
¿Ustedes lo recordaban?

N SERIES
ATYPICAL
8FLiX Discover Your Standom
This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY